

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1997-1998**

20 NOVEMBER 1997

**Wetsontwerp houdende verbod
op de reclame voor tabaksproducten**

*Evocatieprocedure***AMENDEMENTEN**

Nr. 50 VAN DE DAMES CANTILLON EN
DEL COURT-PÊTRE

Art. 9

**In dit artikel worden de woorden « 1 januari 1999 »
vervangen door « 1 januari 2002 ».**

*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****1-520 - 1996/1997:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoor-digers.

Nrs. 2 tot 9: Amendementen.

Nr. 10: Advies van de Raad van State.

Nr. 11: Amendement.

Nr. 12: Advies.

1-520 - 1997/1998:

Nr. 13: Amendement.

Nr. 14: Verslag.

Nr. 15: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 16: Voorstel van beslissing om niet te amenderen.

Nrs. 17 tot 19: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1997-1998**

20 NOVEMBRE 1997

**Projet de loi interdisant la publicité
pour les produits du tabac**

*Procédure d'évocation***AMENDEMENTS**

Nº 50 DE MMES CANTILLON ET DELCOURT-PÊTRE

Art. 9

**À cet article, remplacer les mots « 1^{er} janvier 1999 »
par les mots « 1^{er} janvier 2002 ».**

*Voir:***Documents du Sénat:****1-520 - 1996/1997:**

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

Nºs 2 à 9: Amendements.

Nº 10: Avis du Conseil d'Etat.

Nº 11: Amendement.

Nº 12: Avis.

1-520 - 1997/1998:

Nº 13: Amendement.

Nº 14: Rapport.

Nº 15: Texte adopté par la commission.

Nº 16: Proposition de décision de ne pas amender.

Nºs 17 à 19: Amendements.

| Verantwoording | Justification |
|--|--|
| <p>Vanwege de economische impact van de bepaling opgenomen in deze wet, is het noodzakelijk een ruime overgangsperiode te voorzien.</p> <p>Bea CANTILLON. Andrée DELCOURT-PÊTRE.</p> | <p>Étant donné les répercussions économiques de la disposition figurant dans la future loi, il est nécessaire de prévoir une longue période transitoire.</p> |
| Nr. 51 VAN DE HEER FORET C.S. | Nº 51 DE M. FORET ET CONSORTS |
| Art. 3 | Art. 3 |
| <p>In de voorgestelde § 2bis, 2º, tweede lid, tussen de woorden «van drie jaar, die» en de woorden «verlengd kan worden» invoegen het woord «eenmaal».</p> | <p>Au paragraphe 2bis, 2º, proposé, deuxième alinéa, insérer les mots «une seule fois», entre les mots «renouvelable», et les mots «par le ministre».</p> |
| <p>Verantwoording</p> <p>Voorgesteld wordt het aantal mogelijke afwijkingen te beperken. Deze kunnen worden toegestaan voor een periode van ten hoogste drie jaar en kunnen eenmaal verlengd worden.</p> <p>Het ligt in de bedoeling te voorzien in een periode die lang genoeg is om bedrijven en andere structuren waarvan de financiering en/of het voortbestaan in hoofdzaak afhangt van het beschermheerschap of de sponsoring van de tabaksindustrie, de kans te bieden andere financieringsbronnen aan te boren.</p> | <p>Justification</p> <p>Il est proposé de limiter le nombre des dérogations pouvant être accordées. Celles-ci pourront être accordées pour une période de trois ans maximum et renouvelable une seule fois.</p> <p>L'objectif étant de prévoir une période suffisamment importante afin de permettre aux entreprises et autres structures dont le financement et/ou la viabilité dépendent principalement du parrainage ou de la sponsorisation de l'industrie du tabac, de trouver d'autres sources de financement.</p> |
| Nr. 52 VAN DE HEER FORET C.S. | Nº 52 DE M. FORET ET CONSORTS |
| Art. 9 | Art. 9 |
| <p>In dit artikel de woorden «1 januari 1999» vervangen door de woorden «1 januari 2005».</p> | <p>Dans cet article, remplacer les mots «1er janvier 1999» par les mots «1er janvier 2005».</p> |
| <p>Verantwoording</p> <p>Budgetten om sportevenementen met motorvoertuigen en motorboten alsook culturele evenementen te organiseren worden vaak sluitend gemaakt door het beschermheerschap of de sponsoring van de tabaksindustrie. Een algeheel verbod op iedere vorm van reclame voor taaksproducten zou bijgevolg op termijn het organiseren van dergelijke evenementen in gevaar brengen. Daarom wordt hier voorgesteld de inwerkingtreding van de wet te verlagen tot 1 januari 2005.</p> <p>Het ligt daarbij in de bedoeling te voorzien in een periode die lang genoeg is om aan bedrijven en andere structuren waarvan de financiering en/of het voortbestaan in hoofdzaak afhangt van de beschermheerschap of de sponsoring van de tabaksindustrie, de kans te bieden andere financieringsbronnen aan te boren.</p> | <p>Justification</p> <p>Les budgets nécessaires à l'organisation de compétitions de sports moteurs et des événements culturels sont souvent équilibrés grâce au parrainage et à la sponsorisation de l'industrie du tabac. Dès lors, une interdiction totale de toute publicité pour les produits du tabac mettraient à terme l'organisation de ces événements en péril. C'est pourquoi, il est proposé de postposer l'entrée en vigueur de la loi au 1er janvier 2005.</p> <p>L'objectif étant de prévoir une période suffisamment importante afin de permettre aux entreprises et autres structures dont le financement et/ou la viabilité dépendent principalement du parrainage ou de la sponsorisation de l'industrie du tabac, de trouver d'autres sources de financement.</p> |
| | <p>Michel FORET. Guy CHARLIER. Jean-Marie HAPPART.</p> |